

ANWENDUNG

- ◆ Schiffbau
- ◆ Motorenbau
 - ◇ Schienenfahrzeuge
- ◆ Maschinenbau
- ◆ Hydraulik
 - ◇ HLK
 - ◇ Kältetechnik
 - ◇ Prozess Techn.
 - ◇ Wasseraufbereitung
 - ◇ Autoindustrie
 - ◇ Prüfstände
 - ◇ Ex
 - ◇ Lebensmittelindustrie
 - ◇ Autoklaven

APPLICATIONS

- ◆ Construction navale
 - ◇ Constr. de moteurs
 - ◇ Véhicules sur rail
- ◆ Machines-outils
- ◆ Hydraulique
 - ◇ CVC
 - ◇ Réfrigération
 - ◇ Techn. de procédés
 - ◇ Traitement de l'eau
 - ◇ Industrie automobile
 - ◇ Banc d'essai à frein
 - ◇ Ex
 - ◇ Industrie alimentaire
 - ◇ Autoclavage

APPLICATIONS

- ◆ Shipbuilding
 - ◇ Engine manufacturing
 - ◇ Railways
- ◆ Machine tools
- ◆ Hydraulics
 - ◇ HVAC
 - ◇ Refrigeration
 - ◇ Process technology
 - ◇ Water treatment
 - ◇ Automotive industry
 - ◇ Test benches
 - ◇ Ex
 - ◇ Food Industry
 - ◇ Autoclaves



HAUPTMERKMALE

Ventilblock für den zentralen Anschluss mehrerer Geräte mit integrierten Prüffunktionen

CARACTÈRES DISTINCTIFS

Bloc valves pour raccordement central de plusieurs appareils avec fonctions de test intégrées

MAIN CHARACTERISTICS

Valve block for connections of several instruments with integrated test functions

VORTEILE

- ◆ Einfaches Handling
- ◆ Ideale Platzierung mehrerer Geräte an einem Ort
- ◆ Zeiteinsparung in der Endmontage (fertig vormontierte Baugruppen)
- ◆ Kostensparung durch integrierte Multifunktionen (z.B. Funktionsprüfung der Messgeräte)
- ◆ Funktionstests an den Messgeräten ohne Abschaltung der Anlage

AVANTAGES PRINCIPAUX

- ◆ Maniement simple
- ◆ Positionnement idéal de plusieurs appareils à un seul endroit
- ◆ Économie de temps en assemblage définitif (préparation de blocs entiers à monter)
- ◆ Économie de frais grâce à plusieurs fonctions (ex. test de fonction des instruments de mesure)
- ◆ Test de fonction d'appareils possible sans devoir débrancher l'installation complète

MAIN FEATURES

- ◆ Easy handling
- ◆ Compact arrangement of several instruments at one location
- ◆ Timesaving during the final assembly (ready mounted structural components)
- ◆ Cost savings through integrated multifunction (e.g. functional testing of instruments)
- ◆ Instrument tests possible during normal function/run time of engine

SPEZIFIKATIONEN

Betriebstemperatur: -25° ... 85°C
Medientemperatur: -25° ... 110°C
Lagertemperatur: -25° ... 85°C
Feuchte: max. 98% relativ
Vibration: 6 g (20 ... 2000 Hz)
Schock: 50 g / 11 ms

Messbereich: max. 40 bar
Nenndruck: max. 80 bar
Ueberdruck*: max. 160 bar
Berstdruck: 160 bar
Schalldruck (manuell)

pneumatisch: max. 16 bar
 hydraulisch: max. 40 bar

Lebensdauer: min. 100 Schaltungen

Material (Resistent gegen Oele und Süßwasser)
Gehäuse: Aluminium, eloxiert
Medienberührende Teile: Aluminium, Messing, Stahl, NBR, FKM

Adaptierbare Instrumente

Industrial Transm. 889X (Seite 2.3.1.12)
 Industr. Transm. shipbuil. 888X (Seite 2.3.1.13)
 Economic Transmitter 8498 (Seite 2.3.1.15/16/21)
 Special Transmitter 8842 (Seite 2.3.2.1)
 EnginePressureTransm. 8242 (Seite 2.3.1.8)
 Display Control Switch 8864 (Seite 6.2.2.4)
 CANopen Pressure Trans. 8866 (Seite 6.2.2.5)
 PicoTrans 8244 (Seite 2.3.1.11)
 Picostat 9... (Seite 2.1.1.12)

* ohne Schaltbetätigung am Ventilblock/ sans manoeuvre de coupure en bloc valve/ without switch-operation on the valve block

SPÉCIFICATIONS

Température de service -25° ... 85°C
Température du fluide -25° ... 110°C
Température de stockage -25° ... 85°C
Humidité: 98% max. relatif
Vibration: 6 g (20 ... 2000 Hz)
Choc: 50 g / 11 ms

Etendue de mesure

Pression nominale: 40 bar max.
 Surpression*: 80 bar max.
 Pression d'éclatement: 160 bar

Pression de coupure (manuel)

pneumatique: 16 bar max.
 hydraulique: 40 bar max.

Durabilité: min. 100 coupures

Matériel (Résistant contre huils et d'eau douce)
Boîtier: aluminium anodisé
Pièces qui contactent des médias: aluminium, laiton, acier, NBR, FKM

Instruments adaptables:

Industrial Transm. 889X (Page 2.3.1.12)
 Industr. Transm. shipbuil. 888X (Page 2.3.1.13)
 Economic Transmitter 8498 (Seite 2.3.1.15/16/21)
 Special Transmitter 8842 (Page 2.3.2.1)
 EnginePressureTransm. 8242 (Page 2.3.1.8)
 Display Control Switch 8864 (Page 6.2.2.4)
 CANopen Pressure Trans. 8866 (Page 6.2.2.5)
 PicoTrans 8244 (Page 2.3.1.11)
 Picostat 9... (Page 2.1.1.12)

SPECIFICATIONS

Operating temperature: -25° ... 85°C
Media temperature: -25° ... 110°C
Storage temperature: -25° ... 85°C
Humidity: max. 98% relativ
Vibration: 6 g (20 ... 2000 Hz)
Shock: 50 g / 11 ms

Measuring range

Rated pressure: max. 40 bar
 Overpressure*: max. 80 bar
 Burst pressure: 160 bar

Switch pressure (manual)

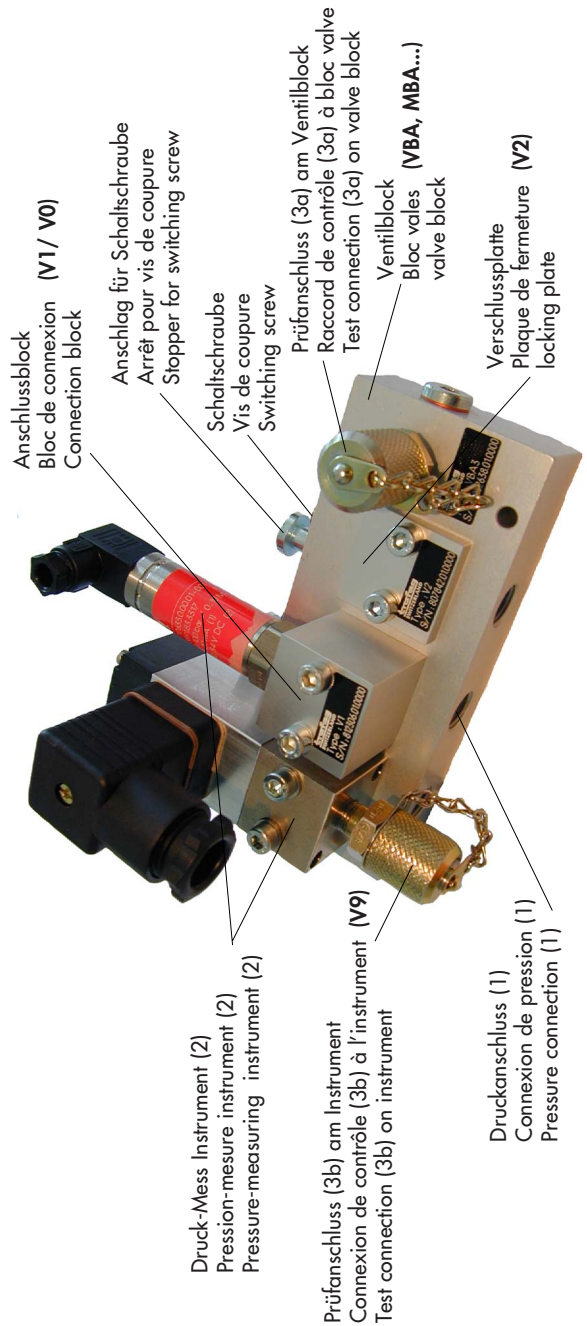
pneumatic: max. 16 bar
 hydraulic: max. 40 bar

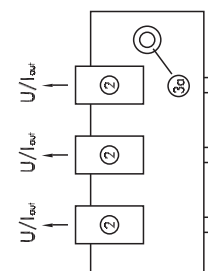
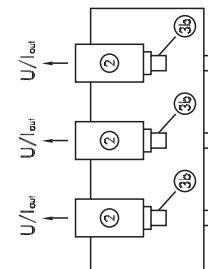
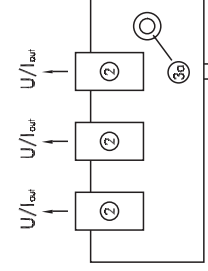
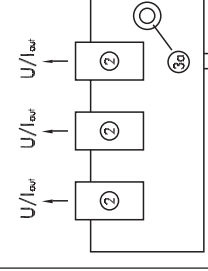
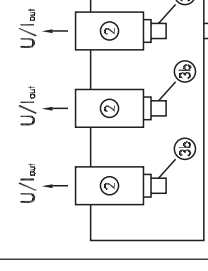
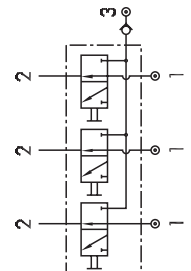
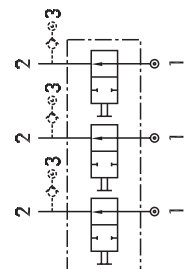
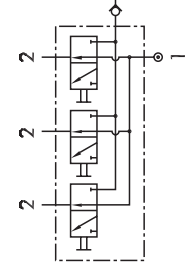
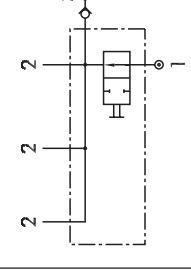
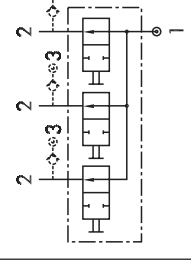
Durability: min. 100 switches

Material: (Resistant against oil and freshwater)
Housing: aluminium eloxated
Media contacting parts: aluminium, brass, steel, NBR, FKM

Adaptable instruments:

Industrial Transm. 889X (Sheet 2.3.1.12)
 Industr. Transm. shipbuil. 888X (Sheet 2.3.1.13)
 Economic Transmitter 8498 (Seite 2.3.1.15/16/21)
 Special Transmitter 8842 (Sheet 2.3.2.1)
 EnginePressureTransm. 8242 (Sheet 2.3.1.8)
 Display Control Switch 8864 (Sheet 6.2.2.4)
 CANopen Pressure Trans. 8866 (Sheet 6.2.2.5)
 PicoTrans 8244 (Sheet 2.3.1.11)
 Picostat 9... (Sheet 2.1.1.12)



No	Text	VBA	VAA	MBA	MAA	MBB
1	Druckanschluss Connexion de pression Pressure connection	einzel seul single	einzel seul single	gemeinsam collectif common	gemeinsam collectif common	gemeinsam collectif common
2	Druck der Messinstrumente Pression de mesure des instr. Pressure of measuring instrum.	einzel seul single	einzel seul single	gemeinsam collectif common	gemeinsam collectif common	einzel seul single
3a	Prüfanschluss am Ventil- Block Connex. de contrôle au bloc du valve Test connection on valve bloc	gemeinsam collectif common	- - -	gemeinsam collectif common	gemeinsam collectif common	- - -
3b	Prüfanschluss am Trans- mitter/ Pressostat Connexion contrôle au Transmetteur/ Pressostat Test connection on Trans- mitter/ Pressostat	- - -	einzel (Zubehör: V9) seul (Accessoire: V9) single (Accessories: V9)	- - -	- - -	einzel (Zubehör: V9) seul (Accessoire: V9) single (Accessories: V9)
	Prinzipskizze Esquisse de principe Schematic diagram					
	Schaltschema schéma de réglage diagram of connections					

Lager Code (kurze Lieferzeit)/ **Numéro de stock** (délai de livraison bref)/ **Code for stock products** (short delivery time): **VBA/MBA** (z.B./ Ex./ e.g: VBA3)

☞ siehe Katalog/ voir catalogue/ see catalogue: „Standard Products“

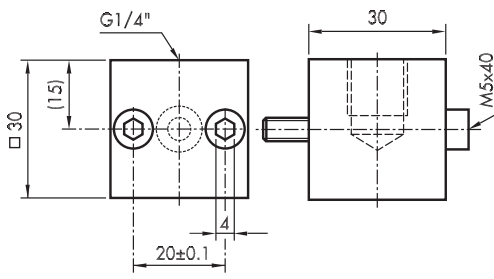
Varianten Code/ Numéro de variantes/ Custom build code

XXX.X.XX
VBA
VAA
MBA
MAA
MBB

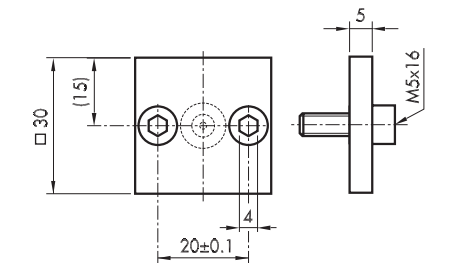
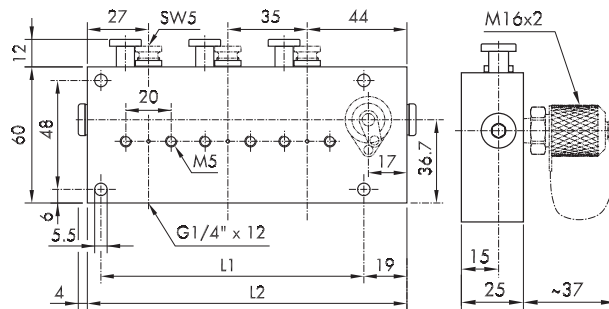
Anzahl Instrumente	für/ pour/ for 1 Gerät (nur/ seulement/ only VBA, VAA, MAA)	1
Nombre d'instruments	für/ pour/ for 3 Geräte	3
Number of instruments	für/ pour/ for 5 Geräte	5

Zubehör	Anschlussblock/ Bloc de connexion/ Connection adapter	V1
Accessoires	Verschlussplatte/ Appliquant l'orburateur/ Blanking plate	V2
Accessories	Befestigungsset/ set de fixation/ fixing set	V3
	Prüfanschluss/ Raccord de contrôle/ Test connection	V9
	Anschlussbl. mit Prüfanschluss/ Bloc de connexion avec racc. de contrôle/ Conn. adapter with test connection	V0

Vormontierte Blöcke mit Transmittern/ Pressostaten auf Anfrage
Préparation de blocs entiers à monter avec Transmetteurs/ Pressostats sur demande
Ready mounted blocks with Transmitters/ Pressostats on request



V1



V2

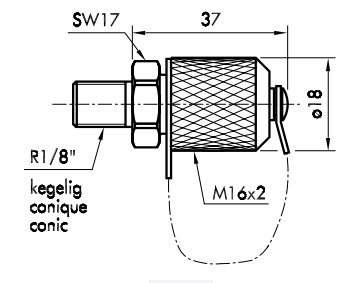
MBA / VBA / MAA:

L1= (Anz. Instrumente;No. des instruments; No. of instruments x 35) +11
L2= (Anz. Instrumente;No. des instruments; No. of instruments x 35) +36

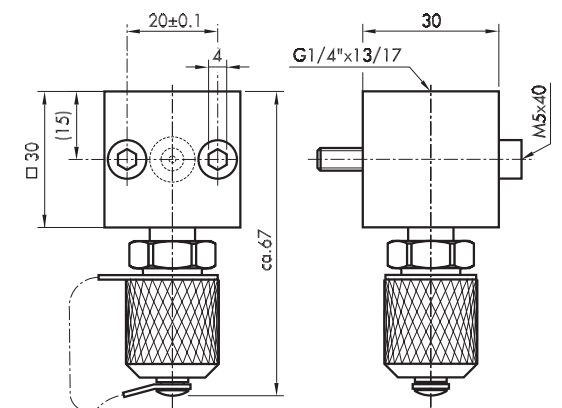
VAA / MBB:

L1= (Anz. Instrumente;No. des instruments; No. of instruments x 35) +7
L2= (Anz. Instrumente;No. des instruments; No. of instruments x 35) +19

VBA/ VAA/ MBA/ MAA/ MBB



V9



V0



Trafag entwickelt und produziert auch speziell auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Produkte. Bitte fragen Sie uns an.
Trafag développe et fabrique des produits adaptés à vos besoins spécifiques en se basant sur votre cahier des charges. Contactez-nous s.v.p.
Trafag develops and manufactures customer-engineered products according to your specifications to meet your requirements. Please contact us.

Trafag AG, Emil-Staub-Strasse 1, CH-8708 Männedorf, Tel +41 44 922 32 32, Fax +41 44 922 32 33, www.trafag.com

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN - SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS - SUBJECT TO CHANGE